



Tổng Giáo Phận Los Angeles  
**Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam**

# NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



## Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

### Đại Diện Liên Lạc:

**Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng**  
1500 Main St., Alhambra, CA 91801 ..... 626-281-0466

### Ban Thường Vụ Cộng Đồng

Địa Chỉ Liên Lạc: 4144 W. 161 St. Lawndale, CA 90260

### Chủ Tịch:

Ô. Nguyễn Hiếu Vinh.....310-370-8654

### Phó CT. Nội Vụ:

Ô. Bùi Đức Thịnh ..... 714-803-6038

### Phó CT. Ngoại Vụ:

B. Đào Thị Ngọc Anh ..... 714-867-3207

### Tổng Thư Ký:

Ô. Ngô Thành Nam.....626-960-8283

### Thủ Quỹ:

C. Hồ Ngọc Thùy Hương..... 909-525-3150

### Ban-Ngành-Hội-Đoàn

#### Ban Phụng Vụ:

Pt. Px. Nguyễn Lộc..... 626-221-2456

#### Ban Thánh Nhạc:

T. Ủy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng..... 310-548-6535

Trưởng: Cô Mai Như Thu Hương ..... 562-929-1795

#### Ban Truyền Thông:

Trưởng/TBT: A. Bùi Trần Thế Lữ ..... 310-409-5836

#### Hội Ông Thiên Triệu:

T. Ủy: Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo..... 310-326-3364

#### Đoàn Giới Trẻ:

T. Ủy: Lm. Phaolô Trần Đức Hùng, S.D.B... 626-280-1241

#### Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Ủy: Lm. Phêrô Lê Sơn Hà..... 818-894-1176

Xứ Lý Thường Vụ: Ô. Lê Năm..... 818-994-7169

#### LĐ. Thiếu Nhi Fatima:

T. Ủy: Lm. Giuse M. Nguyễn Tuấn Long ..... 310-637-7095

LĐ. Trưởng: A. Trương Phước Trung..... 714-800-0132

#### LĐ. Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn..... 805-486-7301

LĐ. Trưởng: A. Mai Hải Triều..... 818-294-9286

#### Phong Trào Cursillo:

T. Ủy: Lm. Ngô Đình Thỏ, C.Ss.R..... 626-480-7975

Trưởng: Ô. Đình Văn Hào ..... 714-724-5394

#### Linh Thao:

T. Ủy: Lm. Augustino Nguyễn V. Bình, C.M.323-721-6060

#### LĐ. Liên Minh Thánh Tâm:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn..... 805-486-7301

LĐ. Trưởng: Ô. Đàm Hải ..... 626-216-2373

#### LH. Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Ủy: Lm. Gioan T. Phạm Q. Hưng, C.Ss.R.. 626-338-3295

LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất..... 626-917-4517

#### CT. Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

T. Ủy: Lm. G.B. Võ Hồng Khanh..... 310-322-8900

Chủ Nguyễn: Ô.B. Hoàng D. Tân+Bích Sơn. 310-327-9056

#### Giáo Lý Trẻ Em:

Đòng Mến Thánh Giá Los Angeles..... 310-768-1906

#### Giáo Lý Dự Tông:

Lm. Px. Bùi Ngọc Tỷ..... 818-341-6634

#### Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Thỏ, C.Ss.R ..... 626-480-7975

## Chúa Nhật I Mùa Chay – Năm C

Ngày 17/02/2013 – Bản Tin Số 1307

### Cùng Chúa Chiến Thắng

*Lm. G.T. Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R*



Cám dỗ và thử thách là một thực tại không thể tránh được trong cuộc sống mỗi người chúng ta. Tác giả sách Gương Chúa Giêsu viết: “ Bao lâu còn sống ở đời, ta còn phải chịu đau khổ và cám dỗ. Vì thế thánh Gióp nói: ‘Đời sống con người trên mặt đất chỉ là một cám dỗ liên li’” (Q. I, Ch. 13). Tin Mừng trong Chúa Nhật thứ nhất Mùa Chay hôm nay thuật về việc Chúa Giêsu được Thánh Thần dẫn vào hoang địa để chịu ma quỷ cám dỗ và đã chiến thắng ma quỷ! Đây là một sự kiện hết sức vui mừng cho chúng ta: Thánh ý Thiên Chúa là chính Chúa Giêsu đã nhập thể làm người để vui lòng chịu đau khổ và cám dỗ như chúng ta, để dạy chúng ta biết cùng Người chiến thắng các cám dỗ trong cuộc sống chúng ta.

Tất cả mọi cám dỗ của ma quỷ đều nhằm mục đích khiến chúng ta phạm tội xúc phạm đến Chúa, khiến chúng ta khước từ việc thực hiện thánh ý Chúa, vi phạm giới răn Chúa, đánh mất phẩm giá cao cả của con người và hạnh phúc Thiên Chúa yêu thương dành sẵn cho chúng ta.

Thật vậy, khi cám dỗ Chúa Giêsu hóa đá ra bánh để ăn, ma quỷ muốn Chúa Giêsu chọn con đường dễ dàng cho chính Người và cho mọi người trong công cuộc cứu độ! Khi lập lại lời Chúa: “Con người sống không nguyên bởi bánh nhưng còn bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra” (Lc 4:4) để chống lại tên cám dỗ, Chúa Giêsu đã khẳng định giá trị đích thực của đời sống và phẩm giá con người là dựa trên việc sống theo Lời Chúa chứ không theo bản năng. Bao người đã phạm tội khi sống theo các bản năng thấp hèn, theo thụ tính và nhục dục, nên đã đánh mất ý thức về phẩm giá cao trọng của mình là con người và con Chúa!

*(Xem tiếp trang 4)*

## CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p><b>CD AN PHONG</b> ✠ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 ..... 626-794-2046 Quản Nhiệm : Lm. GB. T Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R ..... 626-379-8544 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Khiển ..... 909-595-1258 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN ✠ Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p><b>CD PHỤC SINH</b> ✠ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776..... 626-457-3035 Quản Nhiệm: Lm. Đaminh Nguyễn N. Hoàn, C.M ..... 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Đình Anh..... 626-281-5554 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN ✠ Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ LA VANG</b> ✠ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 ..... 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Phanxico Xaviê Bùi Ngọc Tỷ..... 818-341-6634 Chủ Tịch: Bà Lê Thị Hoàng Liên ..... 818-322-3786 Lễ Chúa Nhật: 5:30pm CN ✠ Giải tội: 5:00pm – 5:30pm CN</p>	<p><b>CD ST. LUCY</b> ✠ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810..... 562-424-9051 Quản Nhiệm: Lm. Gioan Trần Văn Quý..... 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện..... 562-303-6792 Chủ Tịch: Ông Bùi Văn Cư..... 310-429-2738 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy ✠ Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC</b> ✠ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 ..... 818-846-6251 Quản Nhiệm: Lm. Phêrô Lê Sơn Hà..... 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Khoan..... 818-503-6285 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy ✠ Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p><b>CD THÁNH GIA THẤT</b> ✠ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 ..... 805-484-0532 Mục vụ: Các Linh mục Việt Nam Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Đominicô Vũ Quốc Anh..... 805-233-7226 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Hào ..... 805-529-6450 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN ✠ Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÂN CÔI</b> ✠ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 ..... 909-626-3596 Quản Nhiệm: Lm. Đominicô Trần Q. Bảo, C.Ss.R.... 909-626-3596.x204 Chủ Tịch: Ông Bùi Việt Thái ..... 951-201-1116 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN ✠ Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p><b>CD THÁNH GIUSE</b> ✠ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 ..... 626-960-1805 Quản Nhiệm: Lm. Phaolô Nguyễn Văn Thạch, C.Ss.R ..... 626-960-1805 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc ..... 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Ngô Thành Nam..... 626-960-8283 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN ✠ Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU</b> ✠ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731..... 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái..... 626-444-2511 Chủ Tịch: Bà Nguyễn Thị Thi ..... 626-202-3738 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN ✠ Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✠ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S.Fe Springs, CA 90670 ..... 562-863-8734 Quản Nhiệm: Lm. Joseph Quân Nguyễn..... 562-863-8734 Chủ Tịch: Ông Đình Thịnh..... 562-356-7338 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy ✠ Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD MARIA NỮ VƯƠNG</b> ✠ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135<sup>th</sup> St., Gardena, CA 90249 ..... 310-323-0030 Chánh xứ: Alberto Trần Văn Sang..... 310-323-0030 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước ..... 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Vũ Văn Cần..... 310-602-1334 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy ✠ Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p><b>CD THÁNH TÂM</b> ✠ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343..... 818-894-1176 Giám Quản: Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long ..... 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh..... 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN ✠ Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD N.V. THIÊN THẦN</b> ✠ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 ..... 213-483-3013 Giám Quản: Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu..... 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Trần Văn Lý ..... 323-403-7579 Lễ Chúa Nhật: 3:30pm CN ✠ Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✠ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 ..... 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. Gioan B. Võ Hồng Khanh..... 310-323-8900 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Sinh ..... 310-542-5827 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy ✠ Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>Danh Sách Các Linh Mục Việt Nam Khác Trong Tổng Giáo Phận Los Angeles</b></p>	
<p>Lm. Emmanuel Ngô Văn Đào, C.Ss.R ..... 562-519-2714 Lm. Phêrô Phan Phát Huân, C.Ss.R ..... 213-268-2901 Lm. Micae Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R..... 562-988-7997 Lm. Antôn Trần Đình Phúc, C.Ss.R ..... 562-424-2041 Lm. Đaminh Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R ..... 714-262-6292 Lm. Phêrô Đình Ngọc Quê, C.Ss.R..... 562-424-2041 Lm. Gioan Đàm Xuân Lộ, M.M ..... 213-747-9676 Lm. Tadô Bùi Công Hiến Linh, O.H, St. Joseph Center, Ojai ..... 805-646-1466 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chinh, S.D.B..... 562-920-1734 Lm. Phaolô Trần Đức Hùng, S.D.B..... 626-280-1241 Lm. Phêrô Bùi Xuân Lương, S.D.B..... 626-940-2171 Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J, Ignatius House, Culver City ..... 310-815-0166 Lm. Christopher Trung Nguyễn, S.J, Ignatius House, Culver City... 310-815-0166 Lm. Trần Đức Mạnh, S.J., Campus Ministry @ LMU..... 310-338-7445</p>	<p>Lm. Gioan Trần C. Nghị, Chánh Xứ, St. Catherine of Alexandria ..... 310-510-0192 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Giám Quản, Nativity, Torrance ..... 310-328-5387 Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn, Giám Quản, St. Anthony, Oxnard ..... 805-486-7301 Lm. Đaminh Nguyễn Anh Tuấn, St. Joseph, Pomona ..... 909-629-4101 Lm. Giuse Lê T. Bình, St. Martin of Tour, Los Angeles ..... 310-476-7403 Lm. Phaolô Lê Hồng Thái, St. Paschal Baylon, Thousand Oaks ..... 805-496-0222 Lm. Phêrô Ngô Công Thắng, St. Matthias, Huntington Park ..... 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trục, Cathedral Chapel, Los Angeles..... 323-935-1128 Lm. Giuse Nguyễn Đức Minh, Nghi hưu, Santa Ana ..... 714-603-3461 Lm. Augustinô Nguyễn Nhật Huy, St. Linus, Norwalk ..... 562-921-6649 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, St. Margaret Mary, Lomita ..... 310-326-3364 Lm. Vincent Mai Lương Khoa, St. John Fisher, Rancho P.V ..... 310-377-5571 Lm. Phanxicô Đặng Phương Hoàng, St. Christopher Church..... 626-960-1805 Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh, du học tại St. Anselmô, Rôma</p>
<p><b>Các Dòng Tu Việt Nam &amp; Dòng Tu Có Nhiều Nhân Sự Người Việt</b></p>	
<p><b>DÒNG NỮ:</b> <b>Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross)</b> LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Thérèse Nguyễn T. Hào, L.H.C. 310-768-1906 <b>Mến Thánh Giá Nha Trang</b> LL. Sr. Maria Phạm Thị Mến ..... 562-809-1570 <b>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com</b> LL. Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org ..... 650-949-8890 <b>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian)</b> LL. Sr. Phương Nguyễn, F.M.A. tại St. Dominic Savio Conv. 562-866-0675</p>	<p><b>DÒNG NAM:</b> <b>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist )</b> LL. Giám Phụ Tinh: Lm. Đaminh Nguyễn Phi Long, C.Ss.R. .... 713-681-5144 <b>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit)</b> LL. Lm. Christopher Trung Nguyễn, S.J., Ignatius House ..... 310-815-0166 <b>Vinh Sơn (Vincentians)</b> LL. Lm. Augustino Nguyễn Văn Bình, C.M..... 323-721-6060 <b>Salêgiêng (Don Bosco)</b> LL. Lm. G.B Nguyễn Văn Thịnh, S.D.B ..... 562-920-7796</p>
<p><b>Chung Sinh Việt Nam Tu Học Cho TGP/LA:..... Vietvocations.org ..... Liên lạc Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo ..... 310-326-3364</b></p>	



**BÀI ĐỌC I:** Đnl 26, 4-10  
"Dân được chọn tuyên xưng đức tin"

**Trích sách Đệ Nhị Luật.**

Ông Môsê nói cùng dân chúng rằng: "Thầy tư tế nhận của đầu mùa từ tay người và đem đặt trước bàn thờ của Chúa là Thiên Chúa người, và người sẽ nói trước mặt Chúa là Thiên Chúa rằng: "Tổ phụ con là Aramêô du mục đã đi xuống Ai-cập và sống ở đó như ngoại kiều với một ít người; và đã phát triển thành một dân tộc vĩ đại, hùng mạnh và đông đúc. Các người Ai-cập đã ngược đãi, hành hạ và bắt chúng con làm việc nặng nhọc. Chúng con đã kêu cầu Chúa là Thiên Chúa cha ông chúng con, và Chúa đã nghe lời chúng con, đã nhìn thấy cảnh thống khổ, cực nhọc và khốn cùng của chúng con. Chúa đã dùng bàn tay mạnh, cánh tay hùng, dùng những biển côkhủng khiếp và những dẫu lạ phi thường mà dẫn chúng con ra khỏi Ai-cập. Chúa đưa chúng con đến đây, ban cho chúng con xứ này, một xứ chảy sữa và mật. Và vì thế, lạy Chúa, giờ đây con dâng tiến Chúa những của đầu mùa, hoa màu ruộng đất mà Chúa đã ban cho con". Người sẽ đem đặt nó trước mặt Chúa là Thiên Chúa người và sấp mình trước tôn nhan Người. **Lời Của Chúa.**

**ĐÁP CA:** Tv 90, 1-2. 10-11. 12-13. 14-15

**Đáp:** Lạy Chúa, xin hãy ở cùng con trong lúc gian truân.

**Xướng:** 1) Bạn sống trong sự che chở của Đấng Tối Cao, bạn cư ngụ dưới bóng của Đấng Toàn Năng. Hãy thưa cùng Chúa: Chúa là chiến lũy, nơi con nương náu, lạy Chúa con, con tin cậy ở Ngài. - Đáp.

2) Tai nạn không đến gần được bạn, và oan ương không bén mảng tới nhà bạn ở. Vì Chúa ra lệnh cho các Thiên Thần Ngài săn sóc bạn, để chụ vị đó gìn giữ bạn trên khắp nẻo đường. - Đáp.

3) Chụ vị đó bồng bế bạn trên tay, để bạn khỏi vấp chân vào đá. Trên mình hổ mang, rắn lục bạn bước đi, bạn đạp chân trên sư tử và giao long. - Đáp

4) Vì người quý mến Ta, Ta sẽ giải thoát cho, Ta sẽ che chở người bởi lẽ người nhìn biết danh Ta. Người sẽ kêu cầu Ta và Ta sẽ nhậm lời, Ta sẽ ở cùng người trong lúc gian truân, Ta sẽ cứu gỡ và làm vinh dự cho người. -Đáp.

**BÀI ĐỌC II:** Rm 10, 8-13

"Kẻ tin tưởng tuyên xưng đức tin trong Chúa Kitô".

**Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.**

Anh em thân mến, Thánh Kinh nói gì? Lời ở kẻ trong miệng và trong lòng người. Đó là lời đức tin mà chúng tôi rao giảng. Vì nếu miệng người tuyên xưng Đức Giêsu là Chúa, và lòng người tin rằng Thiên Chúa đã cho Người từ cõi chết sống lại, thì người sẽ được rỗi. Quả thế, tin trong lòng thì sẽ được công chính, tuyên xưng ngoài miệng sẽ được cứu rỗi. Vì Thánh Kinh đã có nói: "Hễ ai tin vào Người sẽ không phải hổ thẹn". Bởi lẽ không có sự phân biệt người Do-thái và Hy-lạp: Vì là cùng một Chúa của mọi người, Ngài rộng rãi đối với tất cả mọi người khẩn xin cùng Ngài. Vì mọi kẻ cầu khẩn Danh Ngài, đều được cứu độ. **Lời của Chúa.**

**CÂU XƯỚNG TRƯỚC PHÚC ÂM:** Mt 4,4b

**Người ta sống không nguyên bởi bánh, nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra.**

**PHÚC ÂM:** Lc 4, 1-13

"Thánh Thần thúc đẩy Chúa vào hoang địa, và chịu cám dỗ".

**Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.**

Khi ấy, Chúa Giêsu được đầy Thánh Thần, liền rời vùng sông Giođan và được Thánh Thần đưa vào hoang địa ở đó suốt bốn mươi ngày, và chịu ma quỷ cám dỗ. Trong những ngày ấy, Người không ăn gì và sau thời gian đó, Người đói. Vì thế, ma quỷ đến thưa Người: "Nếu ông là Con Thiên Chúa, thì hãy truyền cho đá này biến thành bánh đi". Chúa Giêsu đáp: "Có lời chép rằng: Người ta không phải chỉ sống bằng cơm bánh, mà còn bằng lời Chúa nữa".

Rồi ma quỷ lại đem Người lên cao hơn cho xem ngay một lúc tất cả các nước thiên hạ và nói với Người rằng: "Tôi sẽ cho ông hết thảy quyền hành và vinh quang của các nước này, vì tất cả đó là của tôi và tôi muốn cho ai tùy ý. Vậy nếu ông sấp mình thờ lạy tôi, thì mọi sự ấy sẽ thuộc về ông!" Nhưng Chúa Giêsu đáp lại: "Có lời chép rằng: Người phải thờ lạy Chúa là Thiên Chúa người và chỉ phụng thờ một mình Người thôi".

Rồi ma quỷ lại đưa Người lên Giêrusalem, để Người trên góc tường cao đền thờ và bảo rằng: "Nếu ông là Con Thiên Chúa, thì hãy gieo mình xuống, vì có lời chép rằng: "Chúa sẽ truyền cho Thiên Thần gìn giữ ông!" Và còn thêm rằng: "Các vị đó sẽ giơ tay nâng đỡ ông khỏi vấp phải đá". Chúa Giêsu đáp lại: "Có lời chép rằng: Người đừng thử thách Chúa là Thiên Chúa người!" Sau khi làm đủ cách cám dỗ, ma quỷ rút lui để chờ dịp khác.

**Tin Mừng Của Chúa**

## Cùng Chúa Chiến Thắng...

Khi ma quỷ xúi giục Chúa Giêsu phải thờ lạy nó để được mọi vinh hoa phú lộc trên trần thế, Chúa Giêsu đã dùng lời Thánh Kinh xác định quy luật căn bản của Đạo Chúa là: "Người phải thờ lạy Chúa là Thiên Chúa người và chỉ phụng thờ một mình Người mà thôi" (Lc 4:8). Mọi thứ tội lỗi của chúng ta chẳng qua là các hình thức khác nhau của việc phủ nhận quy luật căn bản này: vì ham thú vui, tình cảm, của cải, chức quyền, danh vọng, bao người tuy nhận mình là người tín hữu nhưng lại sẵn sàng chối bỏ đức tin và lề luật Chúa, sống ngược lại lương tâm và chạy theo tinh thần thế tục!

Và lúc ma quỷ dùng chính lời Chúa để xúi Chúa Giêsu gieo mình xuống đất từ góc tường cao của đền thờ như để thử thách quyền năng và ơn phù trợ của Chúa, hay để phô trương quyền lực cá nhân nhằm thu hút thị hiếu của quần chúng, Chúa Giêsu đã nhắc lại Lời Chúa: "Người đừng thử thách Chúa là Thiên Chúa người" (Lc 4:12). Chúng ta sẽ mắc bẫy của ma quỷ khi không muốn chấp nhận cuộc sống khiêm nhu, ẩn dật và dung dị của đời thường, để chạy theo những thị hiếu phù phiếm của thế gian, và chối bỏ những truyền thống tốt lành của một đời sống xả kỷ vị tha theo lề luật Chúa và giáo huấn của Hội Thánh.

Cầu nguyện và suy gẫm Lời Chúa theo trí ý của Hội Thánh, kèm theo việc hy sinh hãm mình và sống tinh thần yêu thương chia sẻ với tha nhân luôn là những vũ khí thần thiêng giúp chúng ta kết hợp với Chúa Giêsu và cùng Người chiến thắng các cám dỗ của ma quỷ, thế gian và xác thịt.

Chính nhờ cầu nguyện và suy gẫm Lời Chúa, chúng ta được ơn soi sáng của Chúa để nhận biết sự tốt lành vô ngần của Chúa, phẩm giá cao trọng của mỗi người chúng ta, sự ghê tởm của tội lỗi và sự phù phiếm chóng qua của thế gian; nhờ đó, chúng ta được sức mạnh của Chúa Thánh Thần để sống theo luật Chúa và giáo huấn của Hội Thánh, để từ khước những sự quyến rũ của thế gian, dẫn thân thực hiện những đòi hỏi của Tin Mừng.

Nhờ noi gương Chúa hy sinh hãm mình, chúng ta chế ngự được các đam mê thấp hèn, có được sự tự chủ để sáng suốt can đảm sống theo phẩm giá là con Thiên Chúa và các đòi hỏi của sự khôn ngoan của Thập Giá Chúa Kitô. Hơn nữa, khi ăn chay hãm mình và giảm bớt các chi tiêu cho bản thân, chúng ta vờadễ dàng cảm thông sự đói khổ của những người khốn khó và có thể có thêm phương tiện để giúp đỡ họ.

Chính trong việc nhiệt tâm sống tinh thần yêu thương chia sẻ hiệp nhất với tha nhân chúng ta trở nên giống

Chúa Giêsu và kết hợp với Người một cách mật thiết hơn. Các hoạt động bác ái chân thật thường là hoa quả của một đời sống cầu nguyện và hy sinh, như Đức Hồng Y Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Thuận nhận xét: "Thứ nhất cầu nguyện, thứ hai hy sinh, thứ ba hoạt động".

Ave Maria, xin Mẹ dạy con biết chuyên chăm cầu nguyện, hy sinh hãm mình và sống yêu thương hiệp nhất theo tinh thần Phúc Âm, để được cùng Chúa Giêsu Con Mẹ mà chiến thắng ma quỷ, thế gian và xác thịt. Amen.

### Ý Chỉ Cầu Nguyện Của Đức Thánh Cha Tháng 2 năm 2013

-----◆◆◆-----

**Ý Chung:** Cầu cho các gia đình di dân, đặc biệt là các bà mẹ, nhận được sự trợ giúp và đồng hành khi gặp khó khăn.

**Ý Truyền Giáo:** Cầu cho các dân tộc đang gặp thử thách về chiến tranh và xung đột tìm ra giải pháp để xây dựng một tương lai hoà bình.

### Lịch Phụng Vụ Trong Tuần (18/2 - 24/2)

-----◆◆◆-----

- 18/2 Thứ Hai trong tuần thứ Năm Nhất Mùa Chay**  
Lv 19:1-2,11-18; Tv 19:8,9,10,15; Mt 25:31-46
- 19/2 Thứ Ba trong tuần thứ Năm Nhất Mùa Chay**  
Is 55:10-11; Tv 34:4-7,16-19; Mt 6:7-15
- 20/2 Thứ Tư trong tuần thứ Năm Nhất Mùa Chay**  
St 3:1-10; Tv 50:3-4,12-13,18-19; Lc 11:29-32
- 21/2 Thứ Năm trong tuần thứ Năm Nhất Mùa Chay**  
**Thánh Phêrô Đamianô, Linh Mục, Tiên Sĩ Hội Thánh**  
Et 138:1-2,2-3,7-8; Mt 7:7-12
- 22/2 Thứ Sáu trong tuần thứ Năm Nhất Mùa Chay**  
**Lập Tông Tòa Thánh Phêrô, Lễ Kính**  
1Pr 5,1-4 ; Mt 16,13-19.
- 23/2 Thứ Bảy trong tuần thứ Năm Nhất Mùa Chay**  
**Thánh Pôlycarpô, Giám Mục, Tử Đạo**  
St 26:16-19; Tv 119:1-2,4-5,7-8; Mt 5:43-48
- 24/2 Chúa Nhật II Mùa Chay**  
St 15:5-12,10-17-18; Tv 26:1,7-8,8b-9abc,13-14;  
Pl 3:17 - 4:1; Pl 3:204; Lc 9:28b-36

# Thông Báo và Sinh Hoạt Cộng Đồng

## Phòng Văn Bản Lê Buổi Tiệc Mừng Xuân Của Cộng Đồng



Nhóm phóng viên Ban Truyền Thông CDCGVN/TGP/LA đã có mặt tại buổi tiệc mừng xuân của Cộng đồng ngày 1 tháng 2 tại nhà hàng East Gourmet Seafood tọa lạc tại thành phố Rosemead, California để đưa tin và hình ảnh đến Cộng đồng dân Chúa. Chúng tôi đã có buổi phỏng vấn nhanh một số vị đến tham dự sự kiện này.

**-PV: Xin quý vị cho biết cảm nghĩ của mình khi đến tham dự buổi tiệc hôm nay?**

- Ông Thân Nguyễn (76t) đến từ Cộng Đoàn Mông Triệu:  
Đây là lần đầu tiên tôi đến tham dự và thấy vui mừng khi Cộng đồng tổ chức tiệc đón mừng xuân mới.

- Bà Phạm Thị Hòa (76t) đến từ Cộng Đoàn Phục Sinh:  
Thật là vui sướng không chỉ bằng.

- Ông Nguyễn Văn Sa – Nguyên Chủ Tịch Cộng Đồng:  
Đây là dịp để chúng ta cùng làm việc chung với nhau để cùng nhau làm việc trong tương lai.

**PV. Quý vị có mong ước gì cho Cộng đồng trong năm Quý Tỵ này không?**

- Ông Thân Nguyễn: Tôi mong ước trong Cộng đồng luôn yêu thương nhau, phát triển mạnh mẽ hơn nữa.

- Bà Phạm Thị Hòa: Cầu mong mọi người có sức khỏe, các cộng đoàn cùng hợp với nhau để xây dựng nước Chúa

- Ông Nguyễn Văn Sa: Cộng đồng nên có chương trình làm việc trong năm tới để Cộng đồng ngày càng tiến triển hơn trong tương lai. Trong xuân mới, kính chúc Cộng đồng, nhất là tân Ban Thường Vụ một mùa xuân an lành, thánh đức và bước sang năm mới được nhiều tiến triển.



## CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM TỔNG GIÁO PHẬN LOS ANGELES Liên Đoàn LMTT & Liên Hội CBMCG



### Thư Mời

#### TĨNH TÂM MÙA CHAY Năm 2013

Kính gửi : Quý Cha, Quý Thầy Phó Tế, Quý Tu Sĩ  
Nam Nữ, Quý Chức, Quý Đoàn Thể  
và Cộng Đồng Dân Chúa L.A.

Để chuẩn bị tâm hồn cho các tín hữu trong mùa chay, cũng như giúp cho mọi Kitô hữu hiểu được tầm mức quan trọng của lời Chúa trong đời sống đức tin của người công giáo chúng ta.

Được sự đồng ý của hai cha Tuyên úy LĐ.LMTT & LH.CBMCG, chúng con xin trân trọng kính mời quý cha, quý tu sĩ nam nữ, quý đoàn thể và Cộng đoàn dân Chúa hy sinh bớt chút thì giờ đến để cùng tham dự buổi tĩnh tâm mùa chay với hai Liên đoàn chúng con vào:

- Chúa Nhật thứ I mùa chay ,ngày 17 tháng 2,2013

- Với chủ đề : **SUY TÔN LỜI CHÚA**

- Giảng thuyết : Lm.Tuyên Úy. LH.CBMCG

Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng

- Thời gian: 9.00 AM - 2.00 PM

- Địa điểm: CĐ. Thánh Giuse St. Christopher Church

629 S. Glendora Ave – West Covina CA. 91790

ĐT. (626) 960 - 1805

Nguyện xin bình an của Chúa Kitô Phục Sinh và Mẹ Thánh Nữ luôn ở cùng quý Cha, quý Tu sĩ cùng toàn thể quý vị. Chúng con rất mong sự tham dự của quý cha cùng toàn thể quý vị trong ngày tĩnh tâm của chúng con.

Kính mời.

Hiệp Thịnh.

- Đàm Văn Hải

Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn

LĐT. LĐLMTT

- Ngô Thị Tuất

Lm. G.B-T Phạm Quốc Hưng

LHT.LHCBMCG

C.Ss.R



# Nói Kết Cộng Đồng

**LTS** - “Con người có tổ có tông như cây có cội như sông có nguồn” lời răn dạy ý vị đó của cha ông như muốn nhắc nhở mọi người con dân Đất Việt dù làm gì hay ở đâu cũng đừng quên đến nguồn gốc của mình.

Vì thế, dù xa quê mẹ, các Cộng đoàn Công giáo Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Los Angeles vẫn tổ chức những ngày mừng xuân mới Quý Tỵ mang đậm nét cổ truyền của dân tộc. Xin mời quý vị đến “xông đất” các Cộng đoàn nhân dịp đầu năm âm lịch này và tiếp tục đến thăm những Cộng đoàn khác ở các số báo kế tiếp.

## Đón Tết Mừng Xuân tại Cộng Đoàn An Phong - Altadena.



Trang trí bàn thờ tại Hội trường



Nghi thức dâng hương



Cộng đoàn tham dự Lễ Tân niên



Múa lân, lì xì...

## Thánh Lễ & Tiệc Mừng Xuân tại Cộng Đoàn La Vang - Winnetka.



Ca Đoàn Thiếu Nhi hát lễ Tân niên



Văn nghệ mừng xuân tại Hội trường



Lì xì...



Múa lân vui xuân

Hình: Phan Nhân

## Thánh Lễ Giao Thừa tại Cộng Đoàn St. Lucy - Long Beach



Đoàn Phụng Tế tiến lên Cung thánh



Nghi Thức Tế thiên



Dâng hoa



Nghi Thức dâng hương

Hình: Lê Hữu Thông

# Thăng Tiến Đức Tin

## Lời Nguyện Cho Ơn Thiên Triệu



Lạy Cha, qua mọi thế hệ Cha gửi đến những thừa tác viên của Đức Kitô và Hội Thánh. Giờ đây chúng con đến trước nhan thánh Cha, nài xin Cha kêu gọi thêm nhiều tâm hồn hiến thân phục vụ Tổng Giáo Phận chúng con trong thiên chức Linh mục.

Xin thương ban cho chúng con các Linh mục để lãnh đạo và hướng dẫn Dân Thánh Cha, quây quần bên nhau bằng Bí Tích và Lời của Cha.

Xin chúc lành cho chúng con với nhiều ơn gọi Linh mục, hầu chúng con tiếp tục là Hội thánh chân chính của mầu nhiệm Thánh Thể và được vững mạnh làm môn đệ của Đức Giêsu Kitô, Con Một Cha.

Xin nghe lời chúng con khẩn nguyện và làm nảy sinh những tâm hồn quảng đại, sẵn sàng tận hiến cuộc đời và tài năng, phụng sự cho vinh quang của Cha, và cho lợi ích của dân Cha.

Chúng con dâng lời nguyện này trong quyền năng và sự hiện diện của Chúa Thánh Thần, nhờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng con. Amen

## Kinh Năm Đức Tin



Lạy Thiên Chúa là Cha trên trời, Nguyện xin Chúa tuôn đổ Thánh Thần, tác động Lời Chúa trong lòng con, khơi dậy lòng khát khao canh tân đức tin, và liên kết với Con Chúa là Đức Giêsu Kitô, để con thật lòng tin tưởng và sống Tin Mừng của Người.

Xin Chúa mở lòng trí và ban ơn vững tin, để con có thể công bố Tin Mừng cho tất cả mọi người. Xin ban tràn đầy Thần Khí Chúa, giúp con mạnh dạn tiến bước và làm chứng Tin Mừng, bằng cả lời rao giảng và hành động suốt mọi ngày trong đời sống con.

Những khi ngại ngùng, xin Chúa dạy cho con biết, ngoài con ra, ai sẽ là người loan báo Tin Mừng của Chúa? Nếu không thực hiện bây giờ thì con còn chờ đến bao giờ? Và con sẽ công bố điều gì khác nếu không phải là chân lý Tin Mừng của Chúa?

Lạy Thiên Chúa là Cha chúng con, nhờ Chúa Thánh Thần, xin cho con biết lắng nghe lời mời gọi canh tân việc rao giảng Tin Mừng, để sống đức tin cách sâu xa, vững vàng công bố Tin Mừng, và dũng cảm làm chứng cho hồng ân cứu độ của Con Chúa, là Đức Giêsu Kitô, Đấng hằng sống và hiển trị cùng Chúa, trong sự hiệp nhất của Chúa Thánh Thần đến muôn thuở muôn đời. Amen

## **Học Hỏi Về Năm Đức Tin**

(Tham khảo tài liệu của Ủy Ban Kinh Thánh trực thuộc Hội Đồng Giám Mục Việt Nam)

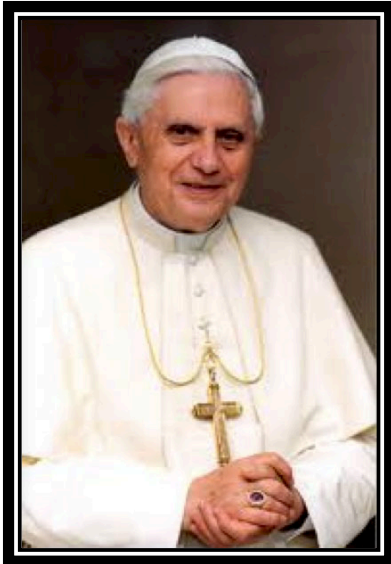
-----+++-----  
(Tiếp theo bản tin số 1305)

13. **Hỏi:** Công đồng Vatican II có những Tuyên ngôn nào?  
Thưa: -Một là Tuyên ngôn về giáo dục Kitô giáo (Gravissimum Educationis)  
- Hai là Tuyên ngôn về liên lạc của Giáo Hội với các tôn giáo ngoài Kitô giáo (Nostra Aetate)  
- Ba là Tuyên ngôn về tự do tôn giáo (Dignitatis Humanae)
14. **Hỏi:** Hiến chế là gì?  
Thưa: Hiến chế là Bản văn của Công Đồng chung về Tín lý hay Mục vụ. Hiến chế có hiệu lực như một sắc luật cho cả Giáo Hội.
15. **Hỏi:** Tuyên ngôn là gì?  
Thưa: Tuyên ngôn là văn kiện của Tòa Thánh giải thích một đạo luật ban hành hay quảng diễn một vấn đề.
16. **Hỏi:** Sách Giáo Lý của Hội Thánh Công giáo được Đức Giáo Hoàng nào công bố?  
Thưa: Sách Giáo Lý của Hội Thánh Công giáo được Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II công bố.
17. **Hỏi:** Sách Giáo Lý của Hội Thánh Công giáo được công bố năm nào?  
Thưa: Sách Giáo Lý của Hội Thánh Công giáo được công bố năm 1992.

(Còn tiếp)

# Tin Văn Công Giáo

LTS - Thế giới bàng hoàng, mọi người ngỡ ngàng khi tại công nghị Hồng Y đặc biệt, Đức Thánh Cha Bênêđictô 16 đã ra tuyên bố sẽ chính thức thoái vị khỏi sứ vụ Giáo Hoàng bắt đầu lúc 8:00 tối ngày 28 tháng 2, 2013. Dưới đây là bức tâm thư của Đức Thánh Cha được phát đi từ Văn Phòng Báo Chí Tòa Thánh vào ngày 11 tháng 2 với phần dịch thuật của J.B. Đặng Minh An được đăng trên Vietcatholic News.



## Các Hiền Huynh thân mến,

Tôi đã triệu tập các Hiền Huynh đến Công Nghị này, không chỉ để bàn về ba án phong Thánh nhưng còn là để trao đổi với các Hiền Huynh một quyết định rất quan trọng đối với đời sống của Giáo Hội. Sau nhiều lần tự vấn lương tâm trước mặt Chúa, tôi đã đi đến sự xác tín rằng năng lực của tôi, do tuổi cao, không còn phù hợp để cáng đáng đây đủ sứ vụ Giáo Hoàng. Tôi biết rằng sứ vụ này, do bản tính siêu nhiên của nó, phải được thực hiện không chỉ bằng lời nói và việc làm, nhưng phải đi kèm với không ít những lời cầu nguyện và đau khổ. Tuy nhiên, trước một thế giới với quá nhiều những thay đổi nhanh chóng và đang rung động bởi những vấn nạn liên quan sâu sắc đến đời sống đức tin; để có thể lèo lái con thuyền của Thánh Phêrô và rao giảng Tin Mừng, cả năng lực của trí óc lẫn thể xác đều là cần thiết. Năng lực của tôi trong vài tháng qua, đã xấu đi đến mức mà tôi phải thừa nhận sự bất lực của tôi không thể đáp ứng đầy đủ sứ vụ được giao phó cho mình. Vì lý do này, và cũng nhận thức được mức độ nghiêm trọng của hành động này, với hoàn toàn tự do, tôi tuyên bố thoái vị khỏi sứ vụ của Giám Mục Roma, Người kế vị Thánh Phêrô, đã được giao phó cho tôi bởi các Hồng Y ngày 19 Tháng Tư năm 2005. Như thế, kể từ 20 giờ ngày 28 Tháng Hai năm 2013, Ngai Tòa Thánh Phêrô, sẽ được bỏ trống và một Mật Nghị Hồng Y sẽ được triệu tập để bầu vị Giáo Hoàng bởi những vị có thẩm quyền.

## Các Hiền Huynh thân mến,

Tôi chân thành cảm ơn tất cả anh em vì tình yêu và những công việc mà anh em đã ủng hộ tôi trong sứ vụ của mình và xin tha thứ cho tất cả các khiếm khuyết của tôi. Và bây giờ, chúng ta hãy ủy thác Giáo Hội cho sự chăm sóc của vị Mục Tử tối cao của chúng ta, là Chúa Giêsu Kitô, và khấn cầu Mẹ Maria chí thánh của Ngài trợ giúp các Hồng Y Giáo Phụ với lòng ưu ái từ mẫu của Mẹ trong việc bầu Đức Tân Giáo Hoàng. Liên quan đến bản thân mình, tôi cũng muốn tận tụy phục vụ Giáo Hội Thánh của Thiên Chúa trong tương lai thông qua một cuộc sống tận hiến cho việc chuyên tâm cầu nguyện.

Từ Vatican, ngày 10 tháng 2, 2013  
+ **BENEDICTUS PP XVI**

## Diễn Biến Trong Những Ngày Sắp Tới

Tòa Thánh Phêrô sẽ chính thức trống ngôi kể từ sau 8:00 tối ngày 28/2/2013 cho đến khi Mật Nghị Hồng Y bầu được vị Tân Giáo Hoàng. Trong khoảng thời gian này, việc điều hành các hoạt động của giáo hội sẽ do vị Nhiếp Chính (Chamberlain) tức Đức Hồng Y Tarcisio Bertone hiện là Quốc Vụ Khanh Tòa Thánh đảm trách.

Ngay sau khi tiếp quản vị trí điều hành, vị Nhiếp Chính sẽ dùng một bữa nhỏ để đập nát chiếc nhẫn Ngự Phủ Giáo Hoàng để tránh giả mạo, đồng thời tiến hành niêm phong Phủ Giáo Hoàng để bảo vệ các hồ sơ.

Tiếp đó, trong vòng 20 ngày, vị Nhiếp Chính có trách nhiệm phải triệu tập các vị Hồng Y dưới 80 tuổi về dự Mật Nghị Hồng Y để tiến hành bầu vị Giáo Hoàng mới. Hiện có 117 vị Hồng Y được quyền tham gia bầu cử, 67 trong số này được tấn phong bởi ĐTC Bênêđictô 16.

Trong số 117 vị Hồng Y đến dự Mật Nghị sắp tới, đứng đầu là Châu Âu với 61 vị, kế đến là Châu Mỹ La Tinh với 19 vị, Bắc Mỹ có 14 vị, Châu Á và Châu Phi đóng góp 11 vị mỗi Châu Lục và 1 vị đến từ Châu Úc. ĐHY G.B. Phạm Minh Mẫn năm nay 78 tuổi cũng nằm trong số Hồng Y được triệu tập về Mật Nghị lần này.

Theo luật bầu cử mới, được ĐTC Bênêđictô 16 thiết lập lại vào năm 2007, Đấng Kế Vị Thánh Phêrô phải đạt được 2/3 số phiếu tín nhiệm của Mật Nghị. Tương cũng nên nói thêm rằng, tại Mật Nghị Hồng Y sắp tới, ĐTC Bênêđictô 16 sẽ không tham dự vào bất kỳ tiến trình nào của cuộc bầu cử mà sẽ lui về nghỉ ngơi, chuyên tâm sống đời cầu nguyện như Ngài mong ước.

-Bùi Thế Lữ

(Tổng hợp nguồn tin từ Catholic News Agency, Catholic News Service và Vietcatholic News)